



ERSATZTEILE - LISTE NR. 336
 PARTS. LIST NO. 336
 CATALOGO RICAMBI N. 336

Motor Type 280 TL . SWM
 Engine Type 280 TL SWM
 Motore Tipo 280 TL SWM

gültig ab Motor Nr. 111.971
 valid starting with engine serial no. 111.971
 valido a partire del no. motore 111.971



Ausgabe
 Edition 1980
 Edizione

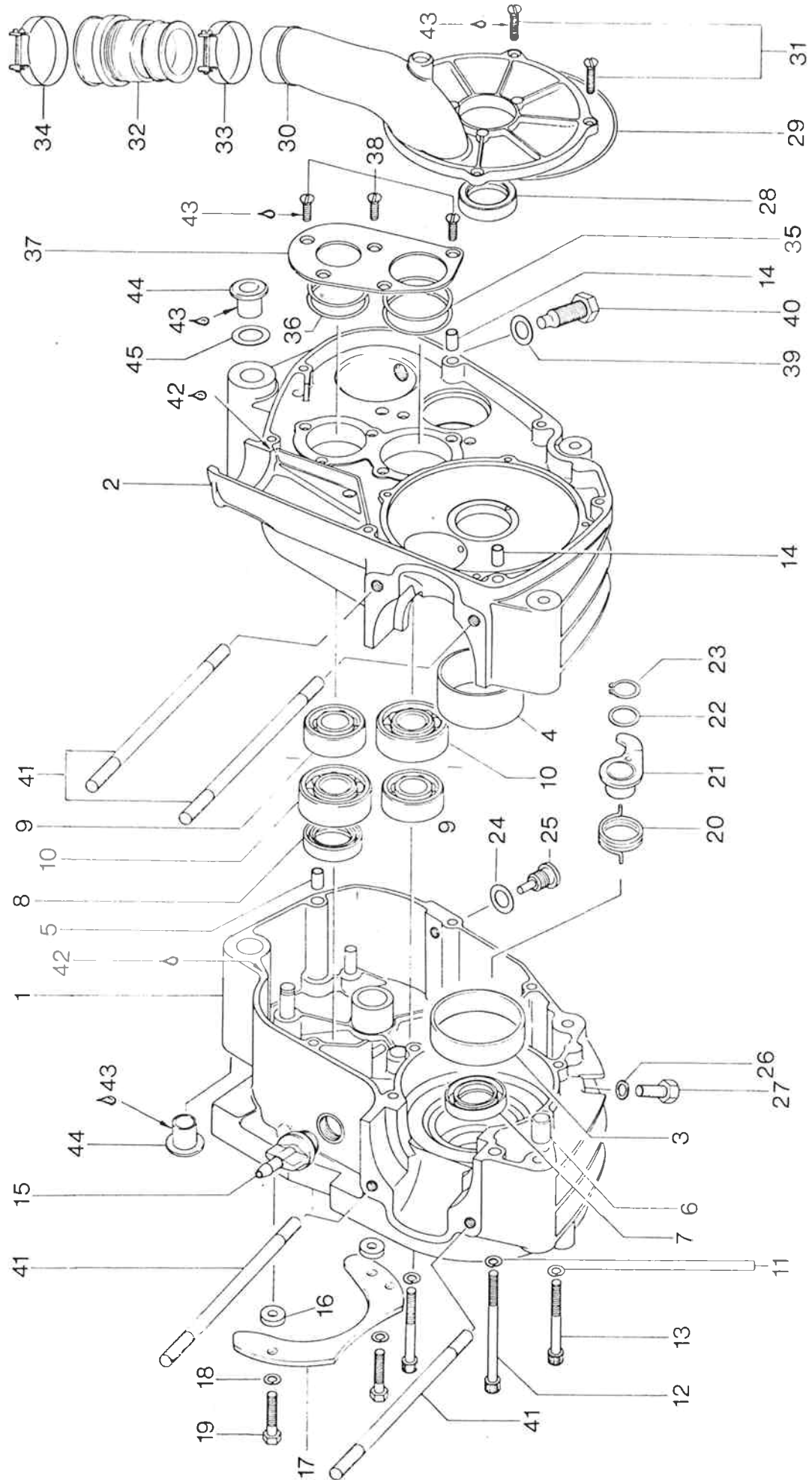
BOMBARDIER - ROTAX GMBH
 A-4623 Gunskirchen/Austria

Telefon: (07246) 271 Telex: 25546a Telegramm: BOMBROTAX GUNSKIRCHEN
 Phone: Cables:

Inhaltsverzeichnis
Table of Contents
Indice dei Capitoli

Seite
Page
Pagina

3	Gehäuse, Drehschieberdeckel Crankcase, Disk Valve Cover Carter Motore, Coperchio Valvola
7	Kurbelwelle, Kolben, Zylinder, Zylinderkopf Crankshaft, Piston, Cylinder, Cylinder Head Albero Motore, Pistone, Cilindro, Testa Cilindro
11	Zünderdeckel, Kupplungsdeckel Magneto Cover, Clutch Cover Coperchio Volano, Coperchio Frizione
14	Magnetzündler-Generator 12V 75/23W Magneto-Generator 12V 75/23W Volano 12V 75/23W
18	Getriebe Transmission Trasmissione
22	Kupplung, Kickstarter Clutch, Kick Start Frizione, Messa in Moto
26	Werkzeug Tools Attrezzi

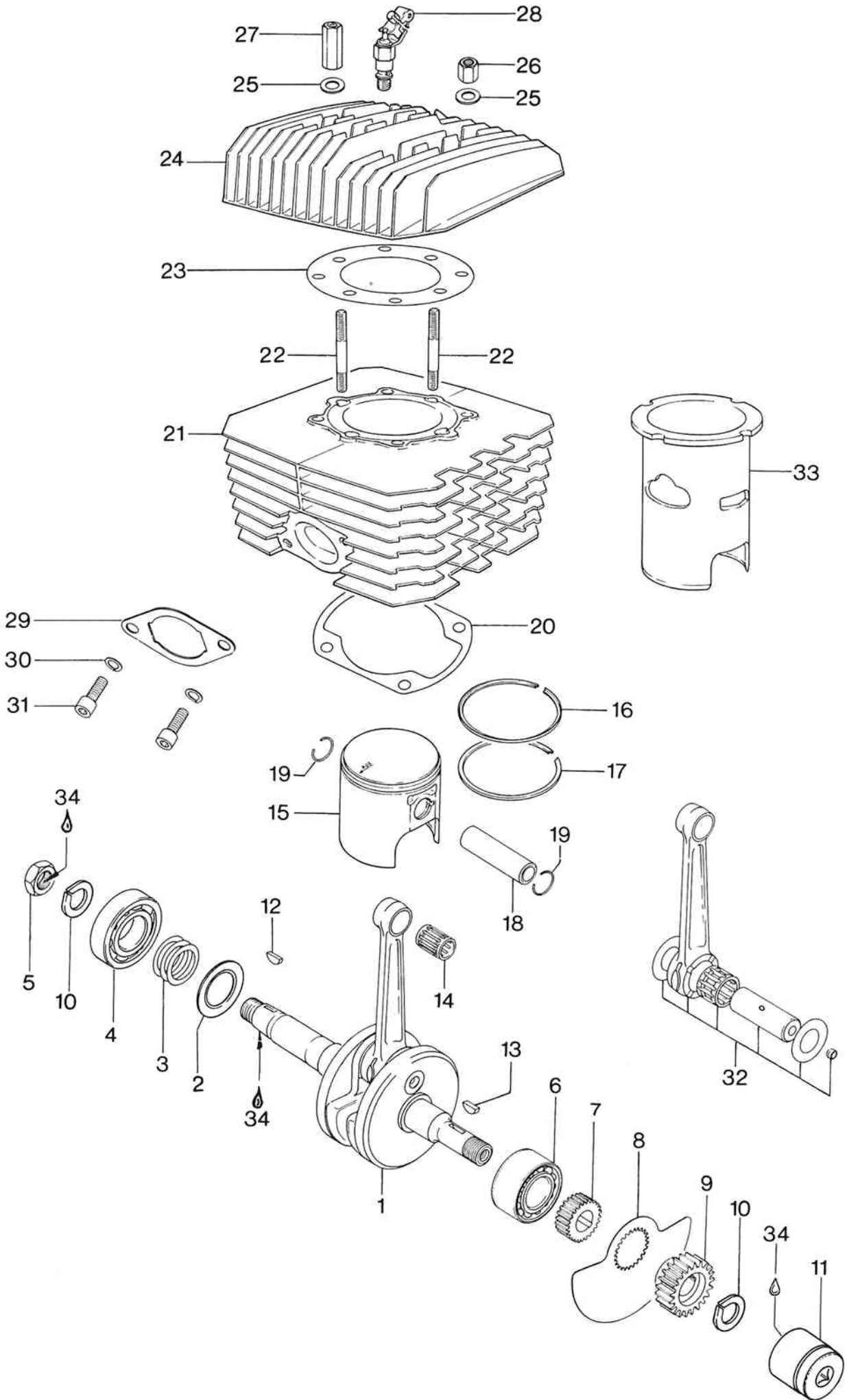


Gehäuse, Drehschieberdeckel
Crankcase, Disk Valve Cover
Carter Motore, Coperchio Valvola

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
1 - 6	292 319	Gehäuse kpl. / crankcase assy. / coppia carter motore	1
3	960 767	Gehäusering MS / ring, crankcase, magneto side / anello teflon cuscinetto destro	1
4	260 400	Gehäusering KS / ring, crankcase, clutch side / anello teflon cuscinetto sinistro	1
5	229 140	Paßhülse 9,8 Ø x 10 / dowel, locating / spina carter	1
6	229 160	Paßhülse 13,8 Ø x 15 / dowel, locating / spina carter	1
7	230 425	WD-Ring / seal, magneto side / corteco banco	1
8	230 421	WD-Ring / seal, transmission main shaft / corteco pignone	1
9	932 030	RK-Lager 6203 / ball bearing / cusci- netto secondario lato sinistro	2
10	932 432	RK-Lager 6204 / ball bearing / cusci- netto secondario lato destro	2
11	945 751	Federring A6 / lock washer 6 / rondella brugola carter	10
12	241 870	Zylinderschraube M6 x 70 / screw, allen head / brugola fissaggio carter	5
13	241 820	Zylinderschraube M6 x 45 / screw, allen head / brugola fissaggio carter sinistra	5
14	949 900	Paßhülse / dowel, locating / spina carter	2
15	241 920	Entlüfterschraube M18 x 1,5 / oil filler cap / tappo immissione olio	1
16	247 240	Distanzring für Kettenführung / spacer, chain guard / distanziale per guida di catena	2
17	297 338	Kettenführung / chain guard / guida di catena	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
18	945 751	Federring A6 / lock washer 6 / ranella . .	2
19	241 185	SK-Schraube M6 x 16 / hex. screw M6 x 16 / vite a testa esagona	2
20	239 755	Indexfeder / spring, index / molla	1
21	248 835	Indexhebel kpl. / lever assy., index / leva	1
22	227 800	Anlaufscheibe / washer / spessore	1
23	945 840	Sicherungsring / snapring, index / seger .	1
24	650 040	Dichtungsscheibe / gasket ring / rondella tappo scarico olio	1
25	241 781	Magnetschraube M12 x 1,5 / plug, magnetic drain / tappo scarico olio	1
26	950 141	Dichtring / gasket ring / rondella tappo spurgo volano	1
27	940 580	SK-Schraube M8 x 16 / screw, hex. head, crankcase drain / tappo spurgo volano . .	1
28	230 425	WD-Ring / seal, clutch side / corteco valvola	1
29	230 310	O-Ring / O-ring, disk valve cover / anello coperchio valvola	1
30	212 352	Drehschieberdeckel / disk valve cover / coperchio valvola	1
31	940 510	Senkschraube M5 x 16 / screw, counter- sunk, slot head / vite coperchio valvola .	4
32	267 790	Vergaserrohr kpl. / adapter, carburetor / manicotto gomma carburatore	1
33	251 860	Schlauchselle 38 kpl. / hose clamp, carburetor adapter / fascetta manicotto carburatore	1
34	251 845	Schlauchselle 42 kpl. / hose clamp, carburetor adapter / fascetta manicotto carburatore	1
35	227 610	Ausgleichscheibe 0,5 mm / shim 0,5 mm, transmission clutch shaft bearing / spessore albero primario mm. 0,5	n.Bed. as requ.

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
35	227 611	Ausgleichscheibe 0,3 mm / shim 0,3 mm, transmission clutch shaft bearing / spessore albero primario mm. 0,3	n.Bed. as requ.
	227 612	Ausgleichscheibe 0,1 mm / shim 0,1 mm, transmission clutch shaft bearing / spessore albero primario mm. 0,1	n.Bed. as requ.
36	227 520	Ausgleichscheibe 0,5 mm / shim 0,5 mm, transmission main shaft bearing / spessore albero secondario mm. 0,5	n.Bed. as requ.
	227 521	Ausgleichscheibe 0,3 mm / shim 0,3 mm, transmission main shaft bearing / spessore albero secondario mm. 0,3	n.Bed. as requ.
	227 522	Ausgleichscheibe 0,1 mm / shim 0,1 mm, transmission main shaft bearing / spessore albero secondario mm. 0,1	n.Bed. as requ.
37	227 550	Halteblech / retaining plate, trans- mission bearings / piastra fissaggio cuscinetti	1
38	940 315	Senkschraube M5 x 12 / screw, counter- sunk, slot head / vite fissaggio piastra cuscinetto	5
39	650 040	Dichtungsscheibe / gasket ring / rondella fermo messa in moto	1
40	241 775	Ausrückschraube M12 / screw, kick starter stop / fermo messa in moto	1
41	840 780	Stiftschraube M8 / stud, cylinder base / colonna cilindro	4
42	899 682	Flanschdichtung Spezial 50 ccm, LOCTITE weiß / LOCTITE sealing material, white 50 c.c. / flacone loctite bianca 50 c.c.	n.Bed. as requ.
43	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau / means of securing, LOCTITE blue, 6 c.c. / flacone loctite blu 6 c.c.	n.Bed. as requ.
44	247 320	Bundbüchse / sleeve / bussola	2
45	246 150	Ausgleichscheibe 0,3 mm / shim 0,3 mm / spessore mm. 0,3	n.Bed. as requ.
	246 151	Ausgleichscheibe 0,5 mm / shim 0,5 mm / spessore mm. 0,5	n.Bed. as requ.

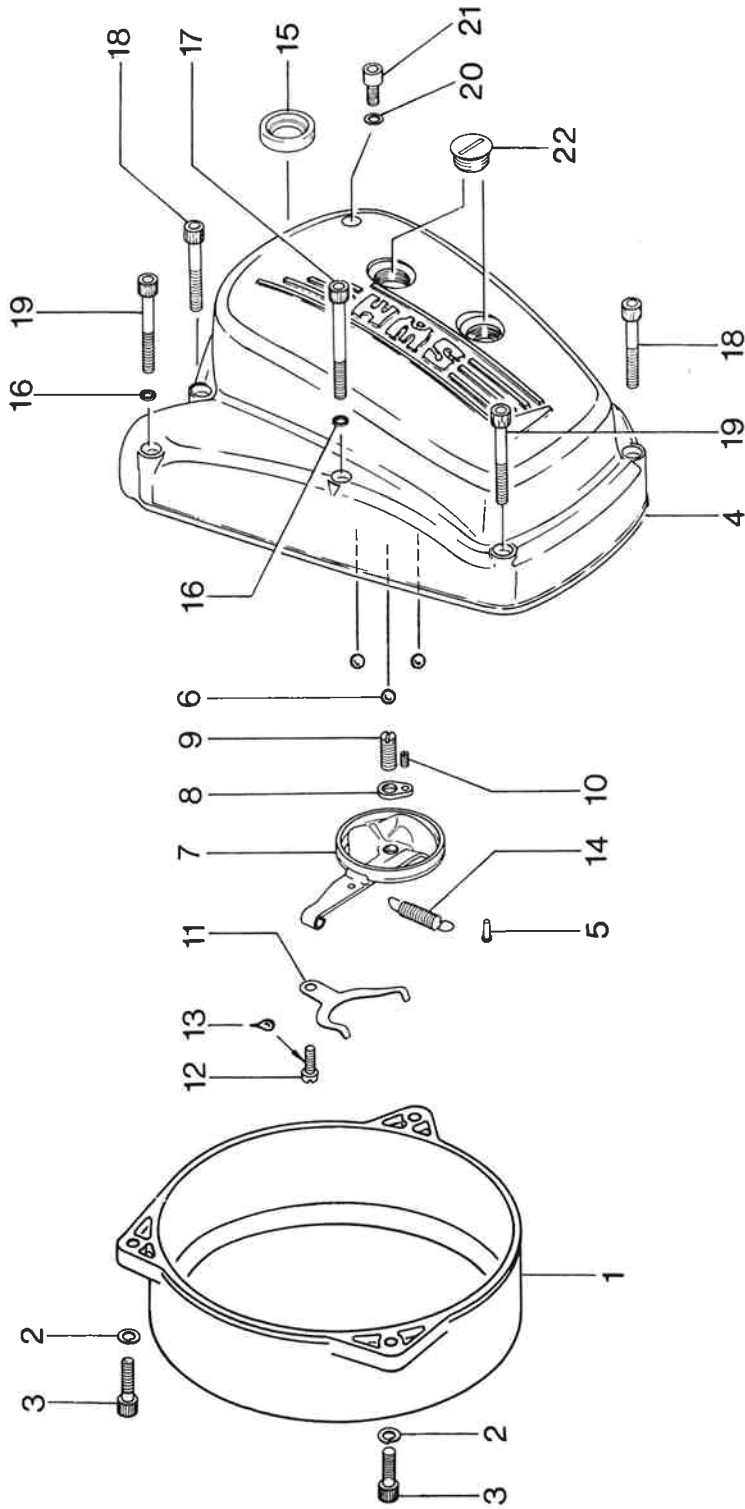


Kurbelwelle, Kolben, Zylinder, Zylinderkopf
Crankshaft, Piston, Cylinder, Cylinder Head
Albero Motore, Pistone, Cilindro, Testa Cilindro

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
1	291 990	Kurbelwelle kpl. / crankshaft assy. / albero motore	1
2	227 755	Radiusscheibe 30,9/50/0,75 / shim 30,9/50/0,75, crankshaft, magneto side / spessore albero motore 30,9/50/0,75 . . .	1
3	944 582	Ausgleichscheibe 0,3 mm / shim 0,3 mm, crankshaft, magneto side / spessore albero motore mm. 0,3	n.Bed. as requ.
	944 583	Ausgleichscheibe 0,1 mm / shim 0,1 mm, crankshaft, magneto side / spessore albero motore mm. 0,1	n.Bed. as requ.
	944 586	Ausgleichscheibe 0,2 mm / shim 0,2 mm, crankshaft, magneto side / spessore albero motore mm. 0,2	n.Bed. as requ.
4	932 581	RK-Lager 6206 / ball bearing, crankshaft, magneto side / cuscinetto banco destro .	1
5	942 220	SK-Mutter M18 x 1,5 / hex. nut, crank- shaft, magneto side / dado fissaggio volano	1
6	232 750	Schrägkugellager 3205 / ball bearing 3205, double row, crankshaft, clutch side / cuscinetto banco sinistro	1
7	247 290	Drehschieberhülse / spacer, disk valve / mozzo valvola	1
8	224 102	Drehschieber / disk valve / valvola rotante	1
9	292 180	Primärtrieb kpl. (nur Antriebsrad und Kupplungskorb gemeinsam austauschen) / drive gear with clutch drum assy. (re- place only drive gear with clutch drum assy.) / ingranaggio albero motore . . .	1
10	945 757	Federring A18 / lock washer 18 / rondella grower 18	2
11	242 670	Schwungmutter M18 x 1,5 / nut, crank- shaft, clutch side / dado fissaggio ingranaggio albero motore	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
12	246 011	Scheibenfeder 3 x 5 / key, Woodruff, crankshaft, magneto side / chiavella destra albero motore	1
13	246 570	Scheibenfeder 4 x 5 / key, Woodruff, crankshaft, clutch side / chiavella sinistra albero motore	1
14	932 904	Kolbenbolzenkäfig / needle bearing, piston pin / gabbia a rulli spinotto . .	1
15,16,17	291 980	Kolben kpl. 76,0 Ø m. Ringen, Standard / piston assy. w. rings 76,0 Ø, standard / pistone Ø 76,0	1
	291 981	Kolben kpl. 76,25 Ø m. Ringen, 1. Schliff / piston assy. w. rings 76,25 Ø, 1st oversize / pistone Ø 76,25	1
	291 982	Kolben kpl. 76,5 Ø m. Ringen, 2. Schliff / piston assy. w. rings 76,5 Ø, 2nd oversize / pistone Ø 76,5	1
16	915 820	ETL-Ring 76,0 Ø, Standard / SEMI-trapez ring 76,0 Ø, standard / segmento L Ø 76	1
	915 821	ETL-Ring 76,25 Ø, 1. Schliff / SEMI- trapez ring 76,25 Ø, 1st oversize / segmento L Ø 76,25	1
	915 822	ETL-Ring 76,5 Ø, 2. Schliff / SEMI- trapez ring 76,5 Ø, 2nd oversize / segmento L Ø 76,5	1
17	215 200	Rechteckring 76,0 Ø, Standard / rectan- gular ring 76,0 Ø, standard / segmento R Ø 76	1
	215 201	Rechteckring 76,25 Ø, 1. Schliff / rectangular ring 76,25 Ø, 1st oversize / segmento R Ø 76,25	1
	215 202	Rechteckring 76,5 Ø, 2. Schliff / rectangular ring 76,5 Ø, 2nd oversize / segmento R Ø 76,5	1
18	916 180	Kolbenbolzen / piston pin / spinotto . .	1
19	945 735	Nullhakenring / circlip, piston pin / seger spinotto	2
20	230 552	Dichtung f. Zylinderflansch / gasket, cylinder base / guarnizione cilindro . .	1

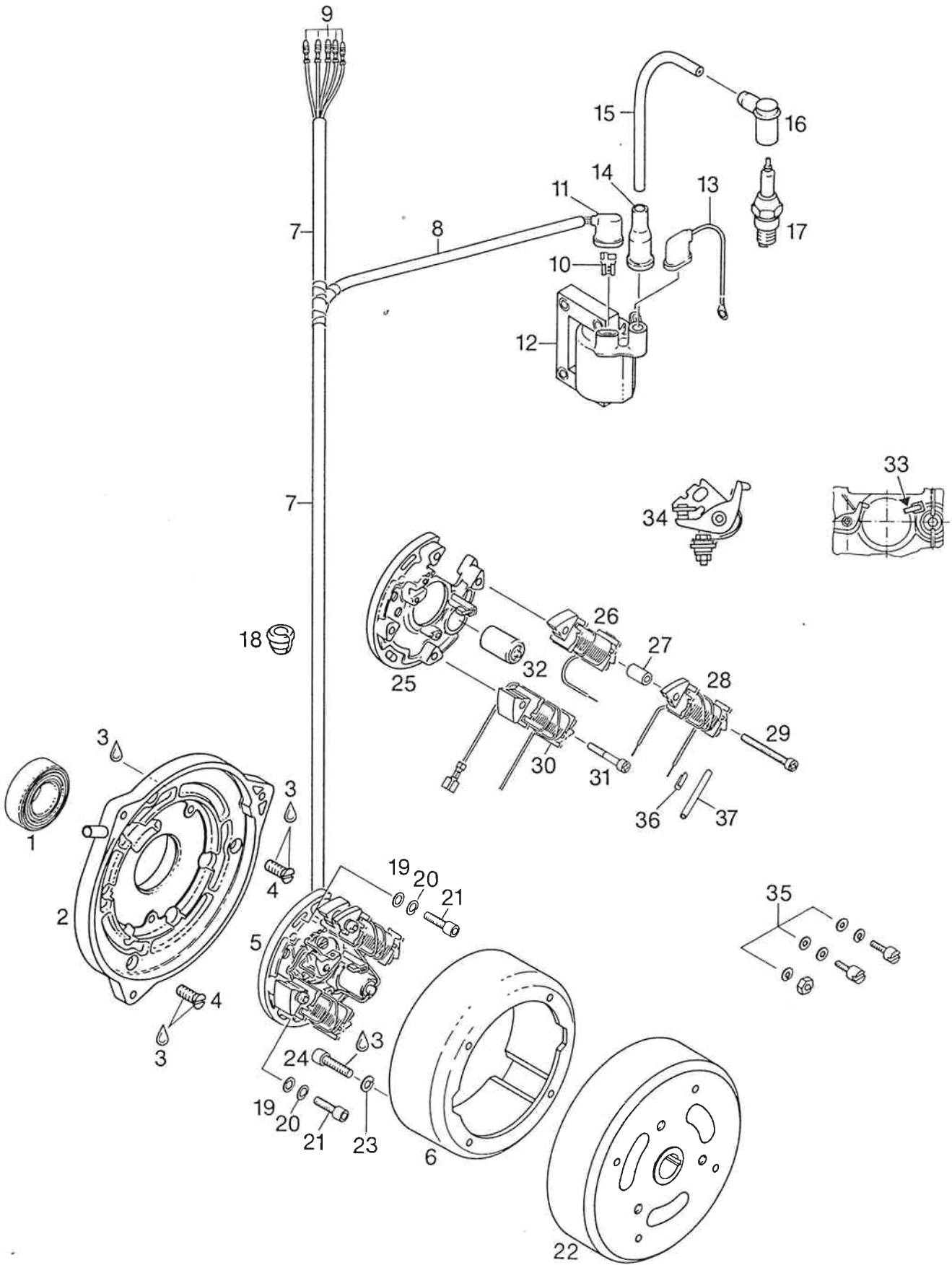
Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
21	213 908	Zylinder mit Büchse / cylinder with sleeve assy. / cilindro	1
22	840 610	Stiftschraube M8 x 49 / stud, cylinder head / colonnetta fissaggio testa	4
23	230 770	Verdichtungsbeilage / shim, cylinder head / guarnizione testa	n.Bed. as requ.
24	213 922	Zylinderkopf / cylinder head / testa . .	1
25	250 311	Scheibe 8,4 / washer, cylinder head nut / ranella fissaggio testa	8
26	842 130	SK-Mutter M8 / hex. nut M8, cylinder head / dado fissaggio testa	5
27	242 660	Distanzmutter M8 x 33 / distance nut M8 x 33 / dado distanziale M8 x 33 . . .	3
28	291 600	Dekompressor kpl. / decompressor assy. / decompressore compl.	1
29	830 270	Dichtung / gasket, exhaust socket / guarnizione flangia scarico	1
30	945 752	Federring A8 / lock washer / ranella brugola fissaggio flangia	2
31	240 080	Zylinderschraube M8 x 25 / cylinder screw, exhaust socket / brugola fissaggio flangia	2
32	292 024	Kurbelwellen-Reparatursatz / crankshaft-repair set / gruppo biella completa . . .	1
33	213 913	Zylinderbüchse / cylinder sleeve / camicia cilindro	1
34	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau / means of securing, LOCTITE blue 6 c.c. / flacone loctite blu 6 c.c. . . .	n.Be. as requ.



Zünderdeckel, Kupplungsdeckel
Magneto Cover, Clutch Cover
Coperchio Volano, Coperchio Frizione

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
1	212 311	Zünderdeckel / magneto cover / coperchio volano	1
2	945 751	Federring A6 / lock washer 6 / rondella grower 6	3
3	840 861	Zylinderschraube M6 x 25 / cylinder screw M6 x 25 / brugola fissaggio coperchio M6 x 25	3
4 - 14	212 196	Kupplungsdeckel kpl. / clutch cover assy. / coperchio frizione	1
5	949 030	Halbrundkerbnagel 3 x 8 / drive pin / spina	1
6	232 440	Kugel 7/32" / ball 7/32" / sfere	3
7	259 790	Ausrückteller / cam assy., clutch release / chiocciola frizione	1
8	259 630	Fixierplatte / plate, clutch adjustment locking / fermo vite registro frizione	1
9	241 791	Gewindestift M8 x 15 / screw, clutch adjustment / vite registro frizione	1
10	241 795	Gewindestift M4 x 6 / screw, clutch adjustment / grano fermo registro frizione	1
11	239 660	Blattfeder / spring, clutch cam re- taining / innesto frizione	1
12	240 560	Zylinderschraube M5 x 12 / screw, slot head / vite fissaggio innesto chiocciola	1
13	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau / means of securing LOCTITE blue 6 c.c. / flacone loctite blu 6 c.c.	n. Bed. as requ.
14	239 630	Zugfeder / spring, clutch cam return / molla chiocciola frizione	1
15	230 355	WD-Ring / seal, kick start shaft / corteco messa in moto	1
16	830 890	Dichtring / gasket, clutch cover / ron- della brugola fissaggio carter frizione	2

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
17	241 761	Zylinderschraube M6 x 50 / screw, allen head / brugola fissaggio carter frizione M6 x 50	1
18	241 811	Zylinderschraube M6 x 35 / screw, allen head / brugola fissaggio carter frizione M6 x 35	5
19	241 816	Zylinderschraube M6 x 40 / screw, allen head / brugola fissaggio carter frizione M6 x 40	3
20	830 890	Dichtring / gasket, oil level plug / rondella brugola livello olio	1
21	840 370	Zylinderschraube M6 x 11,5 / plug, oil level / brugola livello olio	1
22	241 800	Verschlußschraube M18 x 1,5 / plug, adjustment / tappo plastica carter frizione	2

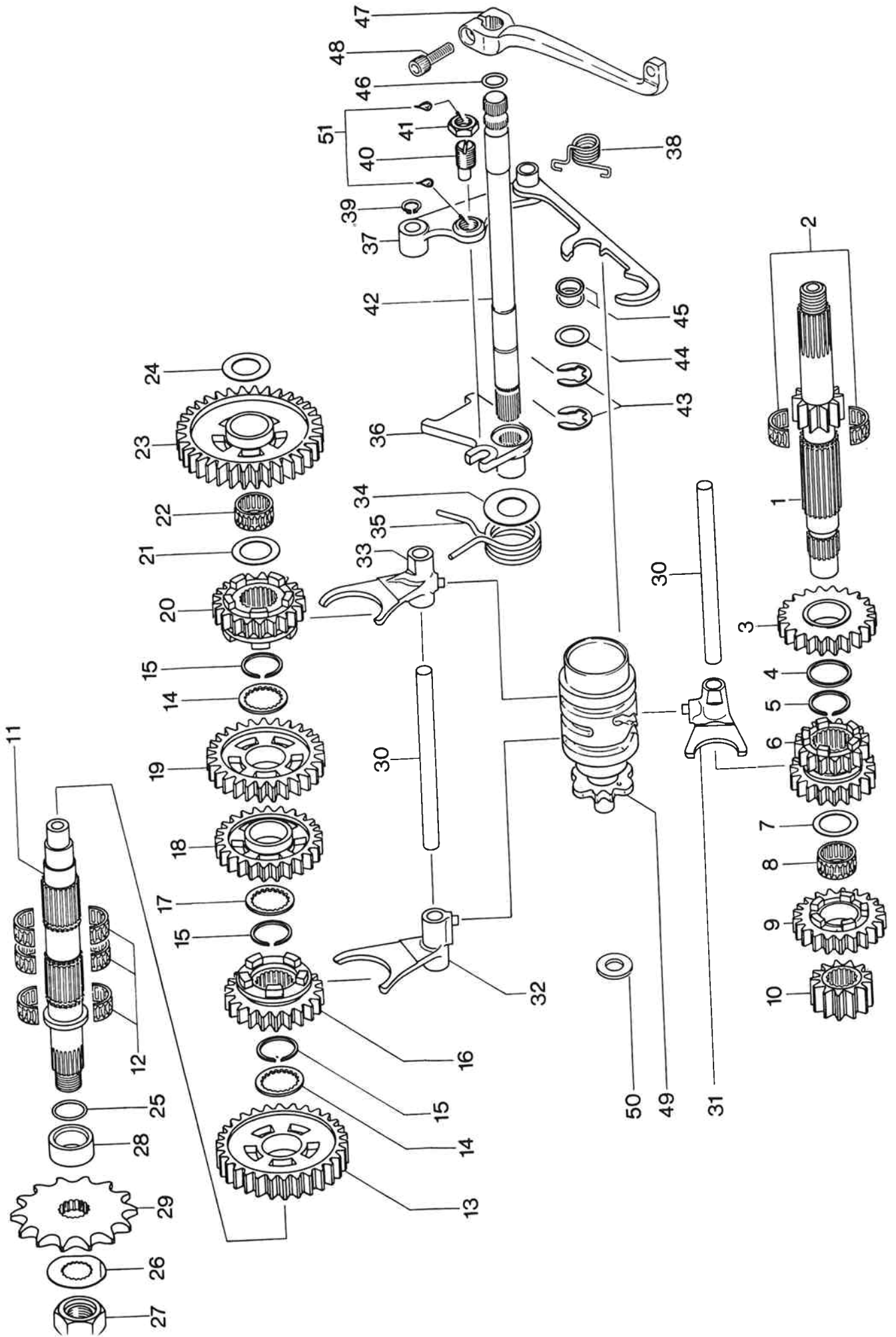


Magnetzünder-Generator 12V 75/23W
 Magneto Generator 12V 75/23W
 Volano 12V 75/23W

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
1	932 425	RK-Lager 6205 / ball bearing / cusci- netto a sfere	1
2	212 303	Zünderplatte kpl. / ignition plate / piatto accenditore compl.	1
3	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau / means of securing LOCTITE blue 6 c.c. / flacone loctite blu 6 c.c. . . .	n.Bed. as requ.
4	941 831	Senkschraube M8 x 20 / screw, counter- sunk slot head / vite M8 x 20	3
5 - 11	992 569	MZ-Generator 12V 75/23W / magneto generator assy. / volano compl.	1
5,7 - 11	992 589	Ankerplatte kpl. / stator plate assy. / piatto volano completo	1
6	983 864	Magnetring / magneto ring / parte rotante volano	1
7	260 435	Isolierschlauch 600 mm / protection hose / guaina impianto	1
8	260 520	Isolierschlauch 230 mm / protection hose / guaina impianto	1
9	964 062	Steckerstift / contact pin / spina a baionetta	5
10	864 261	Steckhülse 6,3 / Faston connector / bussolina contatto	1
11	960 590	Regenschutzkappe / rubber cap / cuffia protezione	1
12	984 555	Zündspule / ignition coil / bobina, accensione	1
13	864 271	Masseleitung kpl. / mass cable assy. / cavo di massa	1
14	960 550	Regenschutzkappe / protection cap / cappuccio gomma filo candela	1
15	864 075	Zündleitung 440 mm / ignition cable / filo candela 440 mm	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
16	865 200	Zündleitungsstecker / spark plug protector / cappuccio candela	1
17		Zündkerze / spark plug / candela	1
18	960 282	Kabeltülle / cable grommet / gommio filo volano	1
19	927 570	Scheibe 5,3 / washer / rondella brugola fissaggio	3
20	945 750	Federring A5 / lock washer 5 / rondella grower 5	3
21	840 510	Zylinderschraube M5 x 16 / screw, allen head / vite fissaggio piatto volano . . .	3
22	264 637	Schwungrad kpl. / flywheel / volante . .	1
23	945 751	Federring A6 / lock washer 6 / rondella grower 6	4
24	840 390	Zylinderschraube M6 x 14 / cylinder screw M6 x 14 / vite M6 x 14	4
25	865 910	Ankerplatte / stator plate alone / piatto nudo volano	1
26	865 890	Generatoranker / generator coil / bobina alimentazione	1
27	847 240	Distanzhülse / distance sleeve / distanziale fissaggio bobina	2
28	865 900	Lichtanker 23W / lighting coil 23W / bobina luci 23W	1
29	241 415	Kombischraube M5 x 32 / cylinder screw M5 x 32 / vite M5 x 32	2
30	865 026	Lichtanker 75W / lighting coil 75W / bobina luci 75W	1
31	840 970	Sperrzahnschraube M5 x 28 / cylinder screw M5 x 28 / vite M5 x 28	2
32	965 910	Kondensator / condenser / condensatore .	1
33	265 815	Einschubfilz / lubricating wick / feltro lubrificante	1
34	983 347	Kontaktsatz / contact breaker set / contatti interruttore	1
35	964 210	Befestigungsteilesatz / parts set / serie pezzi fissaggio	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
36	264 530	Leitungsverbinder / cable terminal / spina elastica	n.Bed. as requ.
37	260 412	Schrumpfschlauch / protection hose / spina elastica mm. 30	n.Bed. as requ.

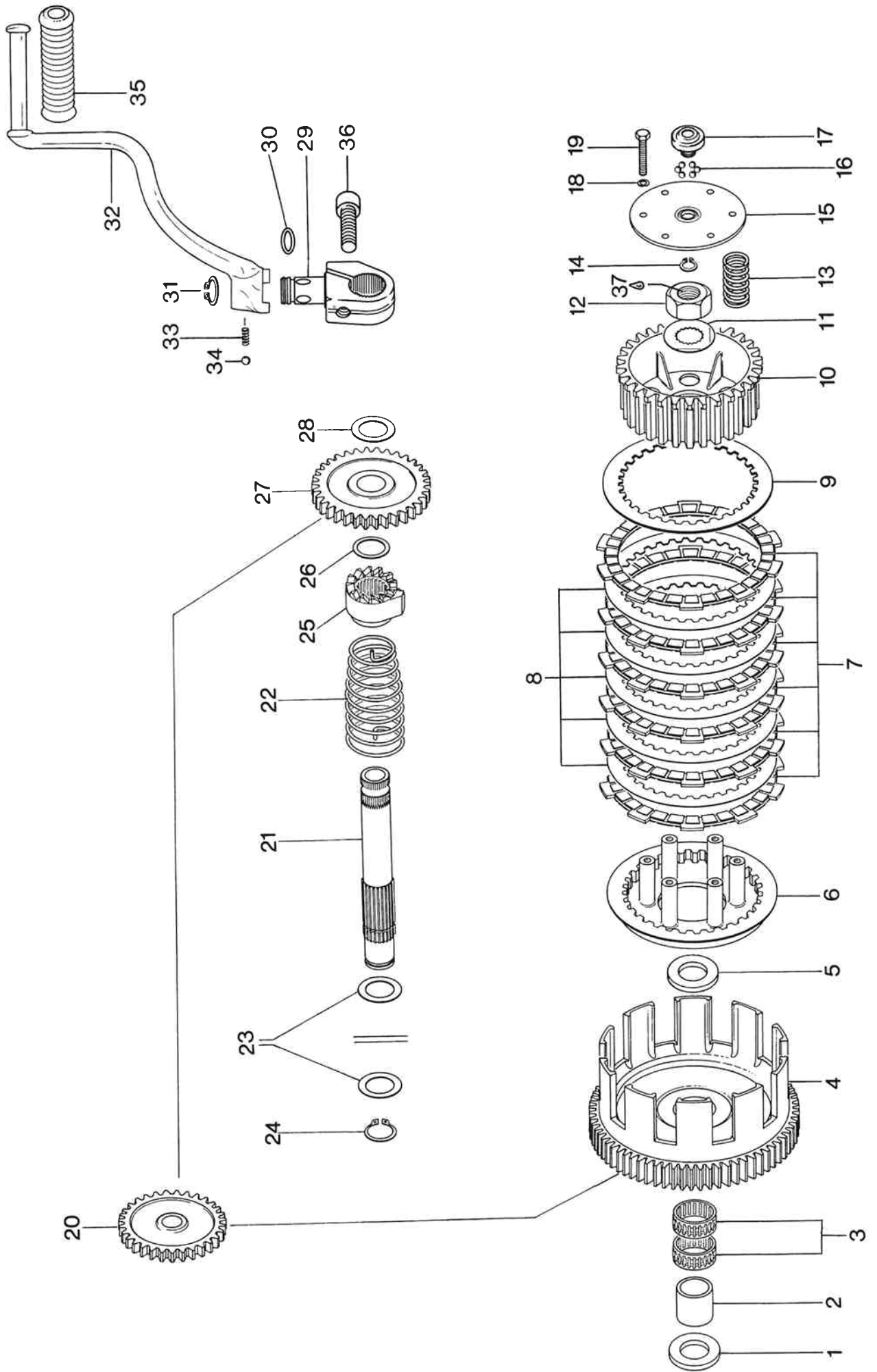


Getriebe / Transmission / Trasmissione

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
1 - 27	281 030	Getriebe kpl. / transmission assy. / cambio completo	1
1	237 407	Vorgelegewelle 10 Z. / clutch shaft / albero primario	1
2	232 665	Nadelkäfig / needle bearing assy., clutch shaft / gusci a rulli albero primario . .	1
3	235 440	Losrad 25 Z., 6. Gang _o / gear 6th, clutch shaft / ingranaggio 6 ^o primario	1
4	227 470	Anlaufscheibe / thrust washer, clutch shaft / spessore cambio albero primario .	1
5	245 340	Sprengring / snapring, clutch shaft / seger cambio albero primario	1
6	235 400	Schaltrad 15/18 Z., 3./4. Gang / gear 3 rd /4 th , clutch shaft / ingranaggio 3 ^o - 4 ^o primario	1
7	227 440	Anlaufscheibe / thrust washer, clutch shaft / spessore cambio albero primario .	1
8	232 660	Nadelkäfig / needle bearing 20, clutch shaft / gabbia a rulli albero primario .	1
9	234 866	Losrad 21 Z., 5. Gang _o / gear 5th, clutch shaft / ingranaggio 5 ^o primario	1
10	235 380	Festräd 12 Z., 2. Gang / gear 2nd, clutch shaft / ingranaggio 2 ^o primario	1
11	237 417	Hauptwelle / main shaft / albero secondario	1
12	232 740	Nadelkäfig / needle bearing 21, main shaft / guscio a rulli albero secondario	3
13	235 390	Losrad 32 Z., 2. Gang _o / gear 2nd, main shaft / ingranaggio 2 ^o secondario	1
14	227 460	Anlaufscheibe / thrust washer, main shaft / spessore cambio albero secondario	2
15	245 340	Sprengring / snapring, main shaft / seger albero secondario	3
16	234 877	Schaltrad 23 Z., 5. Gang / gear 5th, main shaft / ingranaggio 5 ^o secondario .	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
17	227 490	Winkelring / angular ring / anello ad angolo	1
18	235 420	Losrad 25 Z., 4. Gang _o / gear 4th, main shaft / ingranaggio 4 ^o secondario	1
19	235 410	Losrad 29 Z., 3. Gang _o / gear 3rd, main shaft / ingranaggio 3 ^o secondario	1
20	235 430	Schaltrad 19 Z., 6. Gang / gear 6th, main shaft / ingranaggio 6 ^o secondario . .	1
21	944 468	Anlaufscheibe / thrust washer, main shaft / spessore albero secondario	1
22	232 660	Nadelkäfig / needle bearing 20, main shaft / gabbia a rulli albero secondario .	1
23	234 805	Losrad 34 Z., 1. Gang _o / gear 1st, main shaft / ingranaggio 1 ^o secondario	1
24	227 430	Anlaufscheibe / thrust washer, main shaft / spessore albero secondario	1
25	230 400	O-Ring / O-ring, main shaft / anello tenuta olio albero secondario	1
26	245 320	Sicherungsblech / washer, main shaft locking / rondella ferma dado pignone . .	1
27	242 605	SK-Mutter M18 x 1,5 / hex. nut, main shaft / dado pignone	1
28	247 225	Distanzhülse / spacer, sprocket / corteco albero secondario	1
29	236 950	Kettenrad 13 Z., / sprocket 13 t. / pignone Z 13	1
30	258 540	Schaltstange / pin, shift fork guide / asta bandieretta	2
31	258 697	Schaltgabel / fork, shifting 5 - 6 / bandieretta cambio 5 ^o - 6 ^o	1
32	258 685	Schaltgabel / fork, shifting 2 - 4 / bandieretta cambio 2 ^o - 4 ^o	1
33	258 677	Schaltgabel / fork, shifting 1 - 3 / bandieretta cambio 1 ^o - 3 ^o	1
34	427 070	Scheibe / thrust washer, transmission actuating lever / spessore albero cambio .	1
35	239 640	Haarnadelfeder / spring, transmission actuating lever / molla cambio	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
36	258 575	Schwenkhebel / lever, transmission actuating / piastra portamolla cambio . . .	1
37	258 645	Schaltklinke / pawl assy. / grimagliera desmodronico	1
38	239 650	Klinkenfeder / spring, pawl / molla ritorno grimagliera	1
39	245 330	Sicherungsring / snapring 10 x 1 / seger fissaggio grimagliera	1
40	241 805	Exzentrerschraube M12 x 1 / screw, pawl positioning / vite registro M12 x 1 . . .	1
41	242 270	SK-Mutter M12 x 1 / hex. nut, pawl positioning locking / dado registro grimagliera	1
42	237 436	Schaltwelle / shift shaft / albero cambio	1
43	945 790	Sicherungsscheibe / retaining ring, shift shaft / seger albero cambio	2
44	944 851	Ausgleichscheibe / thrust washer, shift shaft / spessore albero cambio	1
45	230 451	O-Ring / O-ring, shift shaft / anellino gomma albero selettore	2
46	430 110	O-Ring / O-ring, shift shaft / anellino gomma di tenuta	1
47	248 855	Fußschalthebel / shift lever / leva cambio	1
48	241 930	Zylinderschraube M6 x 20 / screw, allen head / brugola leva cambio	1
49	258 735	Schaltwalze kpl. / shift drum assy. / desmodronico	1
50	827 265	Scheibe 12,5/21,5/2 / washer / spessore desmodronico 12,5/21,5/2	1
51	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau / means of securing LOCTITE blue 6 c.c. / flacone loctite blu 6 c.c. . . .	n.Bed. as requ.

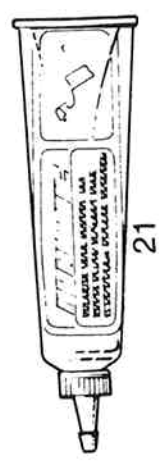
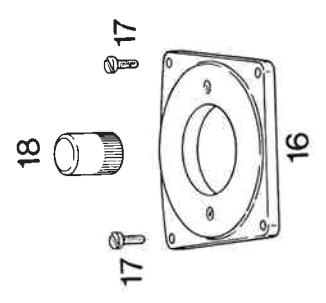
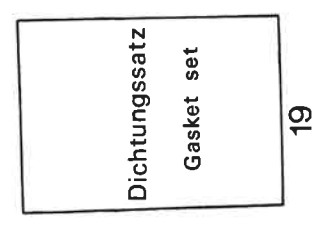
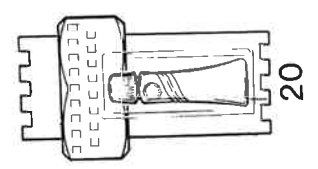
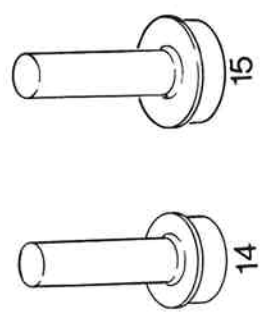
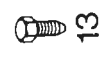
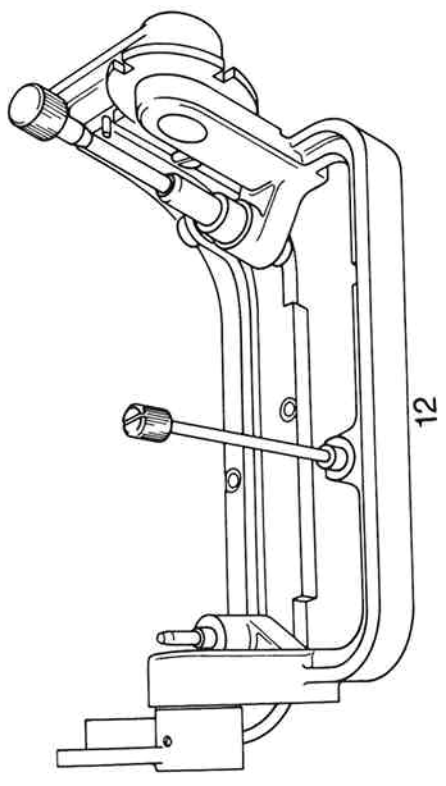
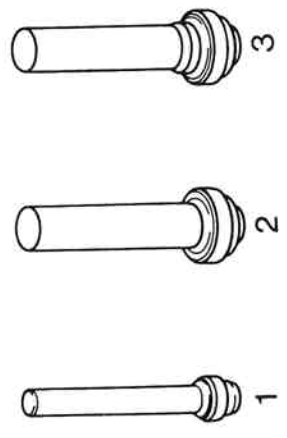
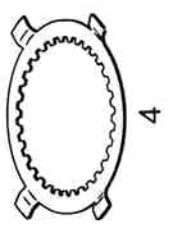
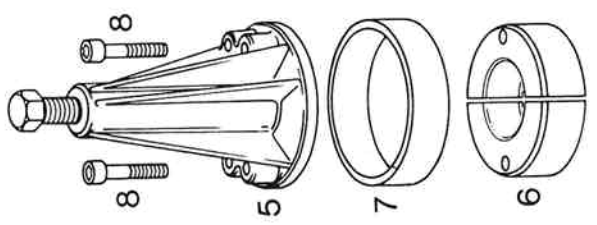
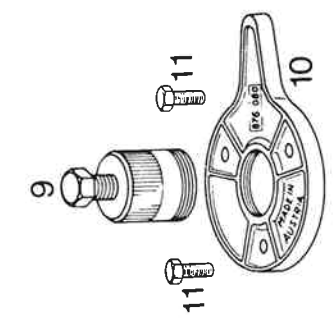


Kupplung, Kickstarter
Clutch, Kick Start
Frizione, Messa in Moto

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
1	227 600	Anlaufscheibe 20,2/35/3 / thrust washer, clutch drum / spessore campana frizione .	1
2	232 700	Innenring / inner race, clutch drum / boccola campana frizione	1
3	232 650	Nadelkäfig / needle bearing, clutch drum / gabbia a rulli campana frizione .	2
4	292 180	Primärtrieb kpl. (nur Antriebsrad und Kupplungskorb gemeinsam austauschen) / drive gear with clutch drum assy. (replace only drive gear with clutch drum assy.) / campana frizione	1
5	227 600	Anlaufscheibe 20,2/35/3 / thrust washer, clutch drum / spessore campana frizione .	1
6	259 570	Stützteller / plate, clutch, inner pressure / tamburello	1
7	259 560	Außenlamelle / plate, clutch, friction / disco frizione guarnito	6
8	259 557	Innenlamelle / plate, clutch, outer pressure / mm. 1,0 disco frizione ferro .	5
9	259 555	Stützlamelle / plate, clutch, outer pressure / mm. 1,5 disco frizione ferro .	1
10	259 545	Mitnehmer / clutch hub / tamburello frizione	1
11	245 320	Sicherungsblech / washer, transmission shaft locking / rondella fissaggio dado frizione	1
12	242 605	SK-Mutter M18 x 1,5 / hex. nut, transmission shaft / dado frizione M18 x 1,5 .	1
13	239 740	Kupplungsfeder (Federn nur satzweise wechseln!) / spring, clutch (change springs only setwise!) / molla frizione .	6
14 - 17	259 596	Druckplatte kpl. / plate, clutch spring retaining with hub assy. / piattello completo frizione	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
14	245 330	Sicherungsring / snapring 10 x 1 / seger piattello frizione	1
15	259 590	Druckplatte / plate, clutch spring retaining / piattello	1
16	932 990	Kugel 5/32" / ball 5/32" / sfere piattello 5/32"	12
17	259 705	Druckpilz / hub, clutch spring re- taining / cuscinetto piattello	1
18	945 750	Federring A5 / lock washer 5 / rondella bullone fissaggio piattello frizione . .	6
19	241 770	SK-Schraube M5 x 25 / screw, hex. head / bullone fissaggio piattello frizione . .	6
20	235 205	Zwischenrad kpl. / gear, kick start idler / ingranaggio intermedio messa in moto	1
21	237 426	Starterwelle / kick start shaft / albero messa in moto	1
22	239 760	Kickstarterfeder / spring, kick start return / molla di richiamo messa in moto	1
23	944 468	Anlaufscheibe / thrust washer / spessore messa in moto	2
24	945 660	Sicherungsring / snapring, kick start shaft / seger messa in moto	1
25	228 185	Sperrad / ratchet gear, kick start / innesto messa in moto	1
26	227 480	Anlaufscheibe 20,2/25,5/1 / thrust washer, kick gear / spessore albero messa in moto	1
27	235 215	Starterrad kpl. / gear, kick start drive / ingranaggio messa in moto . . .	1
28	944 468	Anlaufscheibe / thrust washer, kick start / spessore ingranaggio messa in moto	1
29 - 35	248 865	Kickstarterhebel kpl. / lever assy., kick start / pedale messa in moto . . .	1
29 - 31	248 809	Kickstarternabe kpl. / hub assy., kick start / parte inferiore messa in moto .	1
30	230 461	O-Ring / O-ring / anello snodo messa in moto	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
31	945 845	Sicherungsring / snapring, kick start lever / seger messa in moto	1
32	248 860	Kickstarterhebel / lever, kick start / parte superiore messa in moto	1
33	239 535	Druckfeder / spring, kick start lever / molla sfera messa in moto	1
34	232 440	Kugel 7/32" / ball, kick start lever / sfera messa in moto	1
35	260 210	Muffe / rubber sleeve, kick start / gommino pedale messa in moto	1
36	840 991	Zylinderschraube M8 x 30 / cyl. screw M8 x 30 / brugola fissaggio messa in moto	1
37	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau / means of securing, LOCTITE blue, 6 c.c. / flacone loctite blu 6 c.c. . . .	n.Bed. as requ.



Werkzeug / Tools / Attrezzi

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
1	277 850	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 355 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 355 / attrezzo	1
2	277 870	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 421 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 421 / attrezzo	1
3	277 875	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 425 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 425 / attrezzo	1
4	277 887	Mitnehmerfixierung / clutch hub locking tool / attrezzo bloccaggio frizione . . .	1
5	876 296	Abzieher kpl. / puller assy. for bearing on crankshaft / estrattore . . .	1
6	277 890	Ringhälfte / ringhalf for puller / attrezzo	2
6	276 020	Ringhälfte / ringhalf for puller / attrezzo	2
7	977 480	Ring / ring for puller / attrezzo	1
8	840 680	Zylinderschraube M8 x 40 / cyl. screw w. int. hex. / brugola fissaggio attrezzo	2
9	876 065	Abzieher kpl. / puller assy. for fly- wheel / estrattore volante	1
10	876 080	Haltevorrichtung / holder for puller / serra-estrattore	1
11	940 591	Sechskantschraube M8 x 20 / hex. screw M8 x 20 / brugola M8 x 20	3
12	277 915	Montagebock / assembly trestle / attrezzo supporto motore	1
13	241 965	Fixierschraube M8 x 30 / locating bolt for crankshaft M8 x 30 / fermo bloccaggio albero motore	1
14	276 190	Montagestempel kpl. für Gehäusering KS 260 400 / plastic ring insertion jig, clutch side / attrezzo montaggio anelli teflon per cuscinetto	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
15	276 930	Montagestempel kpl. für Gehäusering MS 960 767 / plastic ring insertion jig, magneto side / attrezzo montaggio anelli teflon per cuscinetto	1
16	276 910	Abziehplatte für Gehäusehälfte / plate for puller, crankcase half / lamina estrattore carter	1
17	840 351	Zylinderschraube M5 x 20 / cyl. screw M5 x 20 / brugola M5 x 20	4
18	276 920	Schutzkappe / protection cap / cappello protettivo	1
19	292 155	Dichtungssatz kpl. / gasket set assy. / serie guarnizioni	1
20	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm LOCTITE blau / means of securing LOCTITE blue 6 c.c. / flacone loctite blu 6 c.c. . . .	1
21	899 682	Flanschdichtung Spezial 50 ccm, LOCTITE weiß / LOCTITE sealing material, white 50 c.c. / flacone loctite bianca 50 c.c.	1

